

真「金山」

玉無村

：「好後生！好後生！我偏歡喜這
樣寒酸的後生。好！讓我來做個月
老吧！世侄：我的女兒，兩年前到
外埠唸書去，快就回來了。呀！我
倒忘記。她的名字叫翠萍，年紀一
」當他說着，忽然給頭廚「喲！」
的一聲，打斷話頭。隨見頭廚訥
訥的說：「自——自明伯：你的女公
子是——翠萍——林翠萍？」「是的，
難道你認識她嗎？」「何祇認識，
我們過去還是同學哩！不過……」
林自明搶着說：「那就最好不過。
我立即寫信告訴她去。」說完不多
久，就興高采烈地離席去，說是回
家寫信寄給他的女兒。

雨！還下得很起勁。這一倒也別有風緻。人們見了面，用不着說：「好天時！」萊頓餐館的同伴，也因這下雨的休假日子，到不得四處去遊逛。大家都回來享受晚餐的一頓。上下人等，圍着滿是美酒佳肴的圓桌。好杯中物的，就互找對手，「六拉一六一八皮！」的大戰起來。

「頭廚先生說：乾杯！乾杯！」總經理林自明，帶着幾分醉意，向頭廚挑戰了。手中扶着一杯橙汁的頭廚，忙站起來舉杯說：「勝嘅！自明伯！」林自明他見的是膺品，喝着不算。化了頭廚一番唇舌，才算了數，可是林自明的醉眼，還是望着頭廚發火。久久才說：「世侄：你做了兩年頭廚，各人都說你工作很好。年紀輕輕，竟有超常的成績。我很替你歡喜和十分的感謝你。有点奇怪，你既然沒有結婚，卻不見和女孩們往來。究竟有意中人未呀？」沒有飲酒的頭廚，面上也泛起紅雲，很謙恭地回答：「自明伯：寒酸如我，還不敢去談那些

洪門信條

THE CHINESE TIMES
established in 1907, is the
oldest Chinese newspaper
in Vancouver. Published
every day except Sun-
days and holidays by The
Chinese Freemasons in
Canada Publishers Ltd.

施改變性別手術由男變女的羅貝塔的父親外科醫生科維爾少將今晚稱：他前說手術已將羅氏改變成「完全女性」。係屬錯誤。科氏於星期日會報的會見記者中稱：他的女兒羅貝塔「前名羅拔」。將絕不能誕生

色的大地圖表明世界還有百分之三
九六地區的生育率未悉。另有百分
之一一八地區的生育率數字不告
備。生育率未悉的國家為蘇聯東歐
大多數國家。非洲及亞洲大部分。
包括印度。日本。台灣。菲律賓。

惠生
眼鏡
家專鏡配

Abramson
And
Hollenberg

九日每間時
半時至至時

◆ 基地 ◆
734 Granville St.
層下地
Vancouver Block
MArine 0928
MArine 2948

間時眼驗
約預不

科 綱 蘭 鋼

巧言令色所誘惑吧！你的愛女翠萍

聯合國人口組向出席此間舉行
世界人口會議。提出一個審慎的估

精味廚天
品出
味精

小說 洪熙官別傳

(第四輯) 我是山人著 一二二

ପ୍ରକାଶକ

其四
爲口奔馳棄困身 莫親視殮

卷之二

OWL DRUG CO.
澳路藥材鋪
聘有華人店員在喜市定
夾繩街服務支店在喜市
定街夾亞弼街
Chloradent Tooth Paste
防牙患牙膏三三毫三
Chloradent Mouth Wash
防牙患潔口藥水
七毫五及管元二毫五

龍勝路打藥酒每枝三元
COD不受 藥茶加斷費二和半
小藥加錢費半毛
KWONG SANG
P.O. Box 508 Duncan, B.C.
親近哥廣生藥局黃君鉅啟

最要者購藥註明年歲若干起底若干日來字號明配藥一次痊癒應驗天竺膏藥每張一元二毛五
一治遠年近日心痛五癆七傷四肢筋骨疼痛腰膝軟弱左癱右瘓手足麻木腰痛跌打刀傷無名腫毒等症（凡火症孕婦忌貼）
應驗止癆藥膏每盒壹元二毛五
總價一錢可換酒半錢或水一錢

滿地可銀行即係百餘萬加國人民均謂滿地可銀行是我之銀行
請在滿地可銀行交易此是加國最舊銀行已得加國人民信
用有百三十年矣汝必樂意在滿地可
銀行交易友誼及明白式做生意在最近
之支行之司理人汝可能相識一實貴朋
友

卑高雲拿加
司公限有草烟利鐵
Heatley Trading Co. Ltd.
71 East Pender St.,
Vancouver, B.C.
Phone MA. 5860
5783

代理

各種香煙麻糖發行
大小光顧一律歡迎

地址在金利源興記右隣

治癒性的神經衰弱唯一之強精補腎丸
漢方確認腎水有循環作用，腎水枯，則成貧血，欲防其貧血

Chungking Chop Suey
178 East Pender St.
Vancouver, B.C. Canada
MArine 1734

重慶唐餐館 ● 雲城第一家 ●
日夜不停市 ● 菜晏頂瓜瓜 ●
大謙兼小酌 ● 隨時可應駕 ●
男女僑胞呀 ● 請來帮襯吓 ●

漢方確認腎水有循環作用，腎水枯，則成貧血，欲防其貧血，則宜多服植物性強補腎之藥，庶能期其性的旺盛，自昔中國英雄，寵其偏室，夜不虛度，以博其歡，乃另製元氣補劑，以防性的神經衰弱，此即本人今製之滋補健腎丸相合也，此劑配合君臣佐使法，其配製方法，甚為貴重，可以根本治療性的障礙，（即腰痠，早老，夢精，早洩，總括之稱為虛損之症也）本人嘗究有年，深得配製之法，加以多年診斷經驗，確知此藥功效顯著，此種精力旺盛之藥，雖七十歲之人連服一月，即能返老還童，甚於壯者，而為性慾強盛之人，因此藥草之最多脂肪者十餘種配合而成，如長期服用，必顏面光潤，頭腦明快，事務家·讀書家·服用之，可增記憶力，即事務忙碌之人，得短時間之熟睡，亦能精神充足，與睡眠八小時者相同，如患腳氣病，腰痛病者，服之更收奇效也，立止夢遺丸 功能斷精，健脾止遺，每盒八圓
滋補健腎丸 功能斷精，健脾止遺，每盒八圓
添精壯骨，增強体力，每樽八圓
見腰○○○口不受
強精大補丸
立止夢遺丸
滋補健腎丸
強精大補丸